

## C-142/07. sz. ügy

### Ecologistas en Acción-CODA

kontra

### Ayuntamiento de Madrid

(a Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 22 de Madrid [Spanyolország]  
által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem)

„85/337/EGK irányelv és 97/11/EK irányelv – Projektek  
környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata – Városi utak  
átalakítási és korszerűsítési munkálatai – Alávetés”

J. Kokott főtanácsnok indítványa, az ismertetés napja: 2008. április 30. . . . . I - 6100

A Bíróság ítélete (harmadik tanács), 2008. július 25. . . . . I - 6117

#### Az ítélet összefoglalása

1. *Környezet – Egyes projektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata – 85/337 irányelv (A 97/11 irányelvvel módosított 85/337 tanácsi irányelv, 2. cikk, (1) bekezdés, és 4. cikk, (2) bekezdés)*
2. *Környezet – Egyes projektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata – 85/337 irányelv (A 97/11 irányelvvel módosított 85/337 tanácsi irányelv, 2. cikk, (1) bekezdés, és I. melléklet, 7. pont, b) és c) alpont, valamint II. melléklet, 10. pont, e) alpont, valamint 13. pont, első francia bekezdés)*

1. Ugyan az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 85/337 irányelv 4. cikke (2) bekezdéséhez hasonlóan a 97/11 irányelvvel módosított ezen irányelv ugyanezen rendelkezése mérlegelési mozgásteret biztosít a tagállamoknak annak meghatározásában hogy valamely, ez utóbbi irányelv II. mellékletében felsorolt kategóriákba tartozó projektet alá kell-e vetni környezeti hatásvizsgálatnak, e mérlegelési mozgásteret korlátozza az említett irányelv 2. cikkének (1) bekezdésében szereplő azon kötelezettség, hogy a jellegüknél, méretüknél vagy elhelyezkedésüknél fogva a környezetre várhatóan jelentős hatást gyakorló projektek esetében hatásvizsgálatot végezzenek. Mérlegelési mozgásterük gyakorlása során a tagállamoknak e szempontok mindegyikét figyelembe kell venniük annak meghatározásakor, hogy a projektek várhatóan gyakorolnak-e hatást a környezetre.
- (vö. 38., 39. pont)
2. A 97/11 irányelvvel módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 85/337 irányelvet úgy kell értelmezni, hogy az a városi utak átalakítására és korszerűsítésére irányuló projektekre vonatkozóan környezeti hatásvizsgálat végzését írja elő mind az ezen irányelv I. melléklete 7. pontjának b) vagy c) alpontja szerinti projektek, mind az említett irányelv II. melléklete 10. pontjának e) alpontja vagy 13. pontjának első francia bekezdése szerinti projektek esetében, amelyek jellegük, méretük vagy elhelyezkedésük miatt, és adott esetben figyelembe véve a más projektekkel való kölcsönhatásukat, jelentős hatást gyakorolhatnak a környezetre.

E tekintetben a 85/337 irányelvhez hasonlóan a módosított irányelv is a projektek vagy módosításaik átfogó környezeti hatásvizsgálatát foglalja magában. Egyszerűsítésnek minősülne és e megközelítéssel ellentétes lenne, ha valamely projekt vagy módosítása környezeti hatásvizsgálata során kizárólag maguknak a tervezett munkálatoknak a közvetlen hatásait vennék figyelembe, anélkül hogy számolnának azokkal a környezeti hatásokkal, amelyek az e munkálatok révén megvalósított

Mivel ugyanis a 85/337 irányelv és a módosított irányelv alkalmazási köre kiterjedt, a módosított irányelv céljával is ellentétes lenne az, ha kivonnánk alkalmazási köréből a városi utakra vonatkozó projekteket, kizárólag arra való hivatkozással, hogy ezen irányelv az I. és II. mellékletében felsorolt projektek között kifejezetten nem említi meg az ilyen típusú utakra vonatkozókat. Az említett mellékletekben szereplő fogalmak továbbá közösségi jogi

fogalmak, amelyeket önállóan kell értelmezni, és nem kizárt, hogy az ott említett úttípusok mind lakott területen belül, mind azon kívül elhelyezkedhetnek.

Másfelől az, hogy az említett módosított irányelv I. melléklete 7. pontjának b) és c) alpontja az ott említett típusú utak „építésére” irányuló projektekre vonatkozik, nem jelenti azt, hogy egy már létező út átalakítására és korszerűsítésére irányuló projektek nem tartoznak a módosított irányelv hatálya alá. A valamely út átalakítására vonatkozó olyan projekt ugyanis, amely nagyságát és kivitelezésének módját tekintve egyenértékű egy útépítéssel, az említett melléklet értelmében vett építésnek tekinthető.

Végül az említett módosított irányelv célja nem kerülhető meg a projekt felosztása által, és a több projekt halmozott hatása figyelembevételének elmulasztása nem járhat azzal a következménnyel, hogy projekteket összességükben kivonják a hatásvizsgálat kötelezettsége alól, miközben azok együtt, ugyanezen irányelv 2. cikkének (1) bekezdése értelmében a környezetre várhatóan jelentős hatást gyakorolnak.

(vö. 28., 29., 36., 44., 46. pont és a rendelkező rész)